



Asamblea General

Distr. general
26 de mayo de 2010
Español
Original: inglés

Sexagésimo cuarto período de sesiones

Tema 112 j) del programa

Nombramientos para llenar vacantes en órganos subsidiarios y otros nombramientos: nombramiento de los tres magistrados ad litem del Tribunal Contencioso-Administrativo de las Naciones Unidas

Informe del Consejo de Justicia Interna

I. Introducción

1. En su resolución 63/253, la Asamblea General decidió designar tres magistrados ad litem para el Tribunal Contencioso-Administrativo de las Naciones Unidas por el plazo de un año a partir del 1 de julio de 2009.
2. En su decisión 64/418, de 29 de marzo de 2010, la Asamblea General decidió prorrogar los mandatos de los tres magistrados ad litem, a saber, Michael Adams, Jean-François Cousin y Nkemdilim Amelia Izuako, por un año más a partir del 1 de julio de 2010.
3. El 5 de abril de 2010, el magistrado Michael Adams informó al Presidente de la Asamblea General de que, por motivos personales, no podía aceptar la prórroga de su designación como magistrado ad litem del Tribunal Contencioso-Administrativo en Nueva York. Por consiguiente, el Consejo de Justicia Interna, en cumplimiento del mandato que la Asamblea General le confirió en su resolución 62/228 (párr. 37) de presentar a la Asamblea General sus opiniones y recomendaciones sobre dos o tres candidatos para cada vacante judicial, se reunió para considerar la mejor manera de encontrar candidatos apropiados para ocupar el cargo de magistrado ad litem en Nueva York.
4. Debido a la apremiante necesidad de nombrar a un magistrado ad litem que empiece a trabajar el 1 de julio de 2010, el Consejo de Justicia Interna decidió considerar en primer lugar a los candidatos que presentó en su informe a la Asamblea General (A/63/489) para su designación como magistrados del Tribunal Contencioso-Administrativo de las Naciones Unidas o del Tribunal de Apelaciones de las Naciones Unidas. El Consejo de Justicia Interna se puso en contacto con todas las personas que había presentado pero que no habían resultado seleccionadas, salvo los nacionales de países con representación en el Tribunal Contencioso-Administrativo de las Naciones Unidas, con el fin de determinar si estarían



dispuestas a concurrir como candidatas para el nombramiento de un magistrado ad litem.

5. El Consejo presenta en este informe los nombres de dos candidatos para el nombramiento como magistrado ad litem. Son los dos únicos candidatos de la lista que se presentó anteriormente a la Asamblea General que no son nacionales de países con representación en el Tribunal Contencioso-Administrativo de las Naciones Unidas y que estarían dispuestos a aceptar un nombramiento como magistrado ad litem por el plazo de un año a partir del 1 de julio de 2010. Los dos candidatos pasaron por un proceso de examen y entrevista en septiembre de 2008 y se recomendó su nombramiento como magistrados del Tribunal Contencioso-Administrativo de las Naciones Unidas, según se describe en el informe del Consejo (A/63/489).

6. El Consejo estima que, dadas las circunstancias apremiantes y la necesidad de que la Asamblea General nombre al magistrado ad litem antes del 1 de julio de 2010, no sería deseable demorar el proceso publicando un anuncio para encontrar otros candidatos adecuados para el puesto. Por consiguiente, el Consejo basó sus recomendaciones para el nombramiento de un magistrado ad litem en los candidatos ya mencionados en su informe. Si la Asamblea General solicitara que se buscasen candidatos adicionales, el Consejo adoptaría las medidas necesarias.

II. Perfiles de los candidatos recomendados

7. Los dos candidatos recomendados por el Consejo para el nombramiento de un magistrado ad litem figuran en orden alfabético por el apellido. El currículum de cada uno de ellos figura en el anexo del presente informe.

Marilyn Kaman (Estados Unidos), nacida en 1947

8. La magistrada Kaman ocupa actualmente el puesto de magistrada del cuarto distrito judicial de Minnesota (Estados Unidos de América), puesto que desempeña desde 1990. En dos ocasiones ha presidido una Sala (1992-1994 y 2007-2010). Tiene experiencia directa en una amplia gama de cuestiones judiciales, tanto en lo civil como en lo penal, entre las que figuran controversias laborales de todo tipo. Fue magistrada internacional de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (2002-2003). La magistrada Kaman es Presidenta del comité encargado de dar instrucciones a los miembros del jurado en procesos civiles de la Asociación de Jueces de Distrito de Minnesota (desde 2000 hasta la fecha) y supervisa las instrucciones que 290 magistrados encargados de juicios en el estado de Minnesota imparten a los miembros del jurado. Ha ocupado cargos en el Tribunal Supremo de Minnesota (grupo de apelaciones derivado del capítulo 253B.19 y Comité de Normas Penales). Ha ejercido varios cargos en colegios de abogados a nivel nacional, estatal y local. En la actualidad es representante de la American Bar Association ante el Consejo Económico y Social (desde 2006), desempeña un cargo directivo en la Sección de Derecho Internacional de la American Bar Association, (2008 hasta la fecha) y es Copresidenta del Comité de Coordinación de las Naciones Unidas y las Instituciones Internacionales (desde 2003 hasta la fecha). La magistrada Kaman ha sido profesora adjunta de la William Mitchell College of Law de St. Paul, Minnesota. Tiene títulos universitarios de la Universidad de Wisconsin (Doctora en derecho, 1978), la Universidad de Chicago (Maestría en humanidades,

1971) y la Universidad de Vanderbilt (Licenciatura en humanidades, 1971). Su lengua materna es el inglés y tiene conocimientos básicos de francés y ruso.

Virgilijus Valančius (Lituania), nacido en 1963

9. El Sr. Valančius ocupa actualmente el cargo de Presidente del Tribunal Administrativo Supremo de Lituania (desde 2002). Anteriormente fue Presidente de la Sala de lo Civil del Tribunal de Apelación de Lituania (1995-2002) y antes magistrado del Tribunal del Primer Distrito de Vilna de 1991 a 1994, incluidos dos años como su Vicepresidente. El Sr. Valančius tiene amplia experiencia con organizaciones internacionales, sobre todo en Europa. Hasta hace poco fue Presidente de la Asociación Europea de Jueces (2006-2008) y en la actualidad es Vicepresidente de la Asociación Internacional de Jueces (desde 2006). Tiene títulos universitarios en derecho de la Universidad de Vilna (Maestría en derecho, 1986) y la Universidad Mykolas Romeris (Lituania) (Doctorado en derecho, 2000, y Procedimiento de habilitación, 2008). También ha sido catedrático de derecho de esta última universidad desde 2008. Su lengua materna es el lituano. Domina el inglés y el ruso, tiene un buen nivel de francés y conocimientos básicos de polaco y ucraniano.

III. Conclusión

10. El Consejo quisiera expresar agradecimiento a la Secretaría de las Naciones Unidas por su constante apoyo.

Firmado por los miembros del Consejo de Justicia Interna y presentado al Secretario General el 17 de mayo de 2010 para ser transmitido a la Asamblea General.

(Firmado) Kate **O'Regan**

(Firmado) Sinha **Basnayake**

(Firmado) Jenny **Clift**

(Firmado) Martha Helena **López**

(Firmado) Geoffrey **Robertson**

Anexo

Curricula vitae

Marilyn Kaman (Estados Unidos de América)

Fecha de nacimiento: 28 de diciembre de 1947

Cargo actual: Magistrada del Cuarto Distrito Judicial del Condado de Hennepin, Minnesota

Estudios

- 1988 Habilitada para ejercer la abogacía, Tribunal Supremo y Tribunal de Apelaciones de los Estados Unidos, Octavo Circuito
- 1982 Habilitada para ejercer la abogacía, Tribunal de Distrito de los Estados Unidos (Distrito de Minnesota)
- 1979 Habilitada para ejercer la abogacía, Tribunal Supremo de Minnesota
- 1978 Doctora en derecho, cum laude, por la Facultad de Derecho de la Universidad de Wisconsin
- 1971 Maestría en humanidades, en docencia, por la Universidad de Chicago
- 1971 Estudios de ruso en la Universidad Pública de Leningrado (Federación de Rusia)
- 1970 Licenciatura en humanidades, cum laude, con ruso (especialidad principal) y francés (especialidad secundaria)

Experiencia profesional

- 2002-2003 Magistrada internacional, Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo. Instrucción o enjuiciamiento de casos penales graves, incluidos casos de genocidio, crímenes de guerra, delincuencia organizada, asesinato, terrorismo, delitos de motivación étnica y otros delitos
- 1990 hasta la fecha Magistrada del Cuarto Distrito Judicial del Condado de Hennepin, Minnesota. Funciones judiciales: Presidenta de tribunales de sucesiones y salud mental (2007 hasta la fecha); tribunales civiles y penales (2003-2007); sala de asuntos de la familia (2000-2002); tribunales civiles y penales (1994-2002); Presidenta de tribunales de sucesiones y salud mental (1992-1994); tribunales penales (1990-1992)
- 1998-2000 Profesora adjunta: profesora de redacción de documentos jurídicos. William Mitchell College of Law de St. Paul, Minnesota (también en 1983-1984)
- 1984-1990 Abogada de plantilla, Auxiliar del Defensor Público, Condado de Hennepin, Minnesota. Práctica centrada en adultos en casos complejos de delitos graves y faltas

1979-1983 Abogada asociada, Bufete Dorsey and Whitney, Minnesota.
Departamento de bonos municipales

Otras actividades

American Bar Association, Sección de Derecho Internacional

- Editora (desde 2008) y Editora Adjunta (2003-2008) del boletín *International Law News* (publicación trimestral de la American Bar Association)
- Copresidenta del Comité de Coordinación de las Naciones Unidas y las Instituciones Internacionales (2006 hasta la fecha)
- Copresidenta del Comité de Derecho Penal Internacional (2006-2008)
- Copresidenta del Grupo de Trabajo del Programa internacional de intercambio jurídico-Liberia África (2007-2008)
- Varias publicaciones en *International Law News*
- Enlace de la American Bar Association con el Consejo Económico y Social (2006-2008)

Tribunal Supremo de Minnesota

- Nombrada miembro del tribunal de apelaciones para personas con enfermedades mentales y peligrosas (1996 hasta la fecha)
- Representante del Colegio de Abogados ante el Comité Asesor del Tribunal Supremo de Minnesota sobre Normas de Procedimiento Penal (1999-2001)

Asociación de Jueces de Distrito de Minnesota

- Presidenta del Comité encargado de dar instrucciones a los miembros del jurado en procesos civiles (2000 hasta la fecha)
- Miembro del Comité Directivo (2002 hasta la fecha)

Idiomas

Inglés (lengua materna), conocimientos básicos de francés y ruso

Virgilijus Valančius (Lituania)

Fecha de nacimiento: 12 de junio de 1963

Cargo actual: Presidente del Tribunal Administrativo Supremo de Lituania

Estudios

- | | |
|------|--|
| 2008 | Procedimiento de habilitación (derecho), Universidad Mykolas Romeris de Lituania |
| 2000 | Doctorado en derecho por la Universidad Mykolas Romeris |
| 1986 | Maestría en derecho por la Universidad de Vilna, Lituania |

Experiencia profesional

Judicial y jurídica

- | | |
|---------------------|---|
| 2002 hasta la fecha | Presidente del Tribunal Administrativo Supremo de Lituania |
| 1995-2002 | Presidente de la Sala de lo Civil del Tribunal de Apelación de Lituania |
| 1999 hasta la fecha | Miembro del Consejo Superior del Poder Judicial de Lituania |
| 1997-1998 | Miembro de la Junta Directiva del Comité de Fundadores del Centro de Formación Judicial de Lituania |
| 1995-1998 | Miembro de la junta examinadora de los abogados de Lituania |
| 1994-1998 | Miembro de la Junta Directiva del Consejo de la Asociación de Abogados de Lituania |
| 1991-1994 | Magistrado (1991-1994) y Vicepresidente (1993-1994) del Tribunal del Primer Distrito de Vilna |
| 1986-1990 | Fiscal público de la ciudad de Vilna y miembro de la Oficina del Fiscal General |

Académica

- | | |
|---------------------|---|
| 2008 hasta la fecha | Catedrático de derecho de la Universidad Mykolas Romeris. Anteriormente adjunto de la cátedra (2004-2008), profesor adjunto (1998-2004) y jefe del Departamento del Procedimiento Civil (2002-2006) |
| 2000 hasta la fecha | Profesor adjunto invitado de la American Bar Association/Iniciativa sobre legislación de Europa central y oriental de la Escuela Internacional de Jueces |
| 1997-1998 | Profesor adjunto de la Facultad de Derecho de la Universidad de Vilna |
| 1997 hasta la fecha | Profesor del Centro de Formación Judicial de Lituania |

Otras actividades

- 2008 hasta la fecha Miembro de la Junta Directiva de la Academia Europea de Derecho
- 2006-2008 Presidente elegido de la Asociación Europea de Jueces
- 2007 Miembro del Equipo de Expertos del Consejo de Europa sobre el funcionamiento del poder judicial en Ucrania
- 2006 hasta la fecha Vicepresidente electo de la Asociación Internacional de Jueces
- 2003 Relator conjunto, Evaluación de la Independencia del Poder Judicial en Lituania con miras a la adhesión a la Unión Europea
- 1998 hasta la fecha Árbitro del Tribunal de Conciliación y Arbitraje de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa
- 1997-2006 Presidente elegido de la Asociación de Jueces de Lituania
- 1997-1999 Presidente elegido de la Asociación de Jueces de los Estados Bálticos

Publicaciones

- Seis libros y dos estudios jurídicos (coautor)
- Más de 30 publicaciones en revistas jurídicas
- Más de 40 ponencias en diversas conferencias

Idiomas

Lituano (lengua materna), inglés y ruso (muy buen nivel), francés (buen nivel), polaco y ucraniano (conocimientos básicos)
